Muchas gracias por la adquisición de este producto **Clarion**.

* Antes de utilizar el equipo, lea completamente este Manual de instrucciones.
* Después de haber leído este manual, cerciórese de guardarlo a mano (p. ej., en la guantera).
* Compruebe el contenido de la tarjeta de garantía adjunta y guárdela cuidadosamente con este manual.

Índice

1. CARACTERíSTICAS 173
2. PRECAUCIONES 174
3. MANEJO DE LOS DISCOS 175
4. CONTROLADOR REMOTO 5
5. COMPONENTES Y FUNCIONES 176
Unidad control remoto 176
Unidad fuente 177
Receptor de control remoto 177
6. SISTEMA DE VíDEO DVD 178
Particularidades del vídeo DVD 178
Discos 179
Sobre las marcas registradas, etc. 180
Control remoto 180
7. PREPARATIVOS (Clocación de un disco) 181
Colocación de un disco en el cargador 181
8. OPERACIÓN 183
Operaciones básicas 183
Operaciones con discos de vídeo DVD 184
Contemplación de un disco CD de vídeo (V-CD) 188
Escucha de un disco CD 191
Escucha de un disco MP3 193
Operación del cambiador de discos DVD en la unidad principal después de haber realizado la conexión CeNET ... 197
Cambio de los ajustes iniciales, como el idioma del menú, etc. 198
9. EN CASO DE DIFICULTAD 204
10. INDICACIONES DE ERROR 205
11. ESPECIFICACIONES 206

Español

1. CARACTERÍSTICAS

Capacidad de reproducción de discos de vídeo DVD/CD-DA/MP3/CD de vídeo
Indicador de detección de medios
Capacidad de decodificador para 5,1 canales para DTS y Dolby Digital
CeNET con transmisión de línea de audio equilibrada y cancelación dinámica de ruido
Capacidad de ángulos múltiples, historias múltiples, y reproducción a cámara lenta
Compatible con discos CD-R/CD-RW
Capaz de reproducir discos CD TEXT con monitor opcional
Capacidad de etiqueta ID3
Convertidores D/A de 24 bits
Salida digital óptica

2. PRECAUCIONES

⚠ ADVERTENCIA

Por motivos de seguridad, el conductor no deberá contemplar la televisión ni utilizar los controles durante la conducción. Tenga en cuenta que la contemplación y la operación del televisor durante la conducción están prohibidas por la ley en algunos países. Además, durante la conducción, mantenga el volumen a un nivel tal que pueda oír los sonidos del exterior.

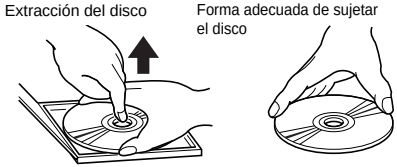
1. Cuando el interior del automóvil esté muy frío y utilice la unidad inmediatamente después de haber puesto en funcionamiento el sistema de calefacción, es posible que se condense humedad en las piezas ópticas del reproductor, lo que impedirá la reproducción adecuada del disco. Si se ha condensado humedad en el disco, elimínela con un paño suave. Si se ha condensado humedad en el reproductor, no lo utilice durante aproximadamente una hora a fin de que la humedad desaparezca de forma natural, tras lo cual funcionará normalmente.
2. La conducción en caminos con baches que causen vibraciones fuertes puede provocar el salto del sonido.
3. Esta unidad utiliza un mecanismo de precisión. Incluso en caso de problemas, no abra nunca la caja, no desarme la unidad, ni lubrique las piezas giratorias.

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS:

LOS CAMBIOS O MODIFICACIONES REALIZADOS EN ESTE PRODUCTO NO APROBADOS POR EL FABRICANTE ANULARÁN LA GARANTÍA.

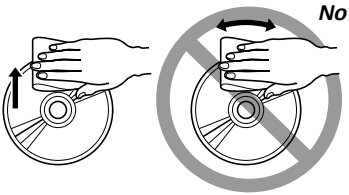
3. MANEJO DE LOS DISCOS

Para extraer el disco compacto de su caja, presione la parte central de dicha caja y levante el disco hacia afuera, sujetándolo cuidadosamente por su borde.

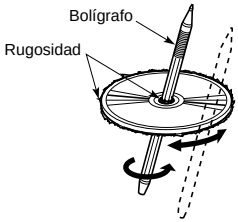


Maneje siempre los discos por sus bordes. No toque nunca su superficie.

Para eliminar las huellas dactilares y el polvo, utilice un paño suave, y frote el disco en línea recta del centro hacia la periferia del disco .

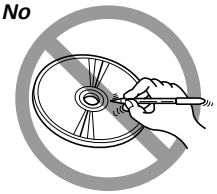


Los discos nuevos pueden tener cierta rugosidad en sus bordes. Es posible que la unidad no trabaje o que el sonido se salte con tales discos. Para eliminar tal rugosidad del borde del disco, utilice un bolígrafo, etc.

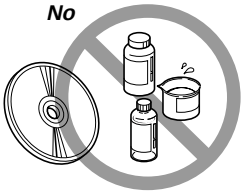


Nota sobre los discos

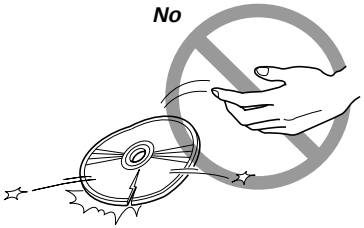
No pegue nunca etiquetas sobre la superficie del disco compacto ni marque la superficie del mismo con un lápiz ni con un bolígrafo.



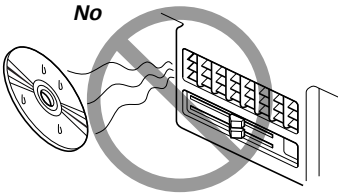
No utilice disolventes tales como limpiadores comerciales, rociadores antiestáticos, ni diluidor de pintura para limpiar los discos.



No utilice discos demasiado rayados, deformados, agrietados, etc. La utilización de tales discos podría causar el mal funcionamiento o daños.



No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes térmicas.



Español

Nota:

• No utilice hojas protectoras de discos, vendidas en establecimientos del ramo, ni discos provistos de estabilizadores, etc. Estos elementos podrían atascarse en el mecanismo interno y dañar el disco.

5. COMPONENTES Y FUNCIONES

Unidad de control remoto

Botón [FUNC/POWER] (Botón de función/ alimentación)*
(Se utiliza solamente para CeNET).

Botón [NTSC/PAL] [BAND/DISC UP] (Botón selector de salida de vídeo)*
Se utilizará para cambiar entre NTSC, PAL, y MULTI presionando el botón durante 1 segundo o más.

*Cuando cambie un disco, se volverá al ajuste inicial.

Selector de modo **[CeNET]**
Ponga este selector en la posición de la izquierda para el modo autónomo o en el lado derecho para la conexión CeNET.

Botón [MUTE] (Botón de silenciamiento)*
Activa y desactiva el silenciamiento.

Botones [VOLUME] (Botones de volumen)*
Presione el botón "**+**" para aumentar el volumen.

Presione el botón "**-**" para reducir el volumen.

Botón [P.TIME] (Botón de tiempo de reproducción)
Utilícelo para cambiar entre las visualizaciones del tiempo de reproducción.

Botón [■] (Botón de parada)
Para la reproducción de vídeo y audio.

Botón [►/❚❚] (Botón de reproducción/pausa)*
Presiónelo para iniciar la reproducción de un disco o realizar una pausa en la misma.

Botones [0 – 9] (Botones numéricos)
Utilícelos para introducir números.

Botón [DISC SEL] (Botón selector de disco)
Se utiliza para cambiar el disco.

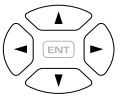
Introduzca el número de disco con este botón y los botones numéricos.

Botón [MENU] (Botón del menú)
V-CD (con PBC): Hace que se visualice el menú de PBC.

DVD VIDEO: Visualiza la pantalla del menú.

Botón [RTN] (Botón de retorno)
Presiónelo para volver al menú anterior.

Botóns [◄] [►] [▲] [▼] (Botones del cursor)
Cuando seleccione los ítemes del menú mostrados en la pantalla del monitor, utilice los botones del cursor para mover el cursor hacia arriba, abajo, la izquierda y derecha.



Botón [ENT] (Botón de introducción)
Presiónelo para introducir el elemento de configuración.

Botón [TITLE] (Botón de título)
DVD VIDEO: Hace que se visualice la pantalla de títulos.

Botón [SET UP] (Botón de configuración)
Hace que se visualice la pantalla de configuración de la unidad.

Botones [I◄◄ P.CH ►►I] (Botones de búsqueda de escenas y pistas)*
Utilícelos para buscar una escena o una pista.

Botones de avance rápido [►►] y retroceso rápido [◄◄]*
Mientras mantenga presionado el botón, se realizará el avance/retroceso rápido.

Botón [SCAN] [PS/AS] (Botón de exploración)*
Activa/desactiva la reproducción con exploración.

Botón [RPT] [AF] (Botón de reproducción repetida)*
Acriva/desactiva la reproducción repetida.

Botón [RDM] [PTY] (Botón de reproducción aleatoria)*
Activa/desactiva la reproducción aleatoria.

Botón [PBC] (Botón de función de control de reproducción)
Activa/desactiva la función de control de reproducción (PBC) para discos V-CD que dispongan de ella.

Si mantiene presionado este botón durante 5 segundos, la unidad se repondrá a los parámetros de configuración inicial.

Botón [AUDIO] (Botón de audio)
DVD VIDEO: Cambia entre los idiomas de audio (para discos DVD con dos o más idiomas).

V-CD: Cambia entre los métodos de salida de audio.

Botón [SUB TITLE] (Botón de subtítulos)
Cambia entre los idiomas los subtítulos.

Botón [ANGLE] (Botón de ángulo)
Cambia entre los ángulos durante la reproducción de un disco DVD

(Este botón está disponible solamente para ángulos múltiples de DVDs.)

Botón [SLOW] (Botón de reproducción a cámara lenta)
Mientras mantenga presionado este botón, se realizará la reproducción lenta.

Botón [SEARCH MODO] (Botón de búsqueda)
Después de presionar este botón, introduzca los números con los diez botones.

DVD VIDEO: Realizará la búsqueda con un

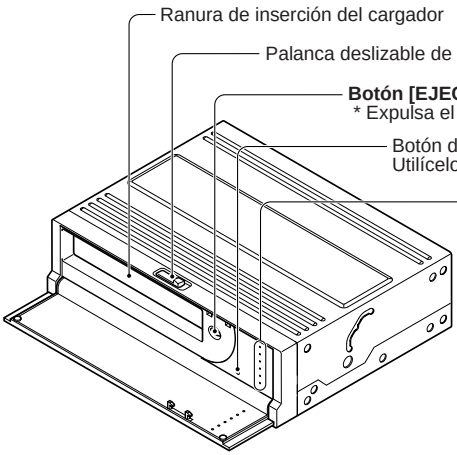
título/número de capítulo.
MP3: número HOLDER/TRACK
V-CD (las señales de los botones se aceptarán solamente cuando la PBC esté desactivada): número TRACK
CD: número TRACK

* Cuando la unidad esté conectada a una unidad central y el selector [**CeNET**] esté en la posición Ce NET, algunas funciones de la unidad central podrán controlarse desde esta unidad.

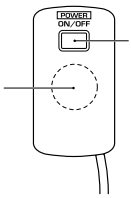
Botón de operación		Función
Botón [FUNC/POWER]	(**Botón [FNC]**)	Cambio de modo/activación/desactivación de la alimentación
Botón [BAND/DISC UP]	(**Botón [BAND]**)	Cambio de banda/elevación del disco
Botón [MUTE]	(**Botón [MUTE]**)	Activación /desactivación del silenciamiento del sonido
Botón [VOLUME]	(**Mando [ROTARY]**)	Ajuste del volumen
Botón [►/❚❚]	(**Botón [►❚❚]**)	Reproducción/Pausa
Botón [SCAN] [PS/AS]	(**Botón [SC]**)	Almacenamiento automático/Exploración memorizada
Botón [RPT] [AF]	(**Botón [RP]**)	Repetición/AF activada/desactivada
Botón [RDM] [PTY]	(**Botón [RD]**)	Reproducción aleatoria/PTY activada/desactivada
Botónes [I◄◄ P.CH ►►I]	(**Botónes [◄◄] , [►►]**)	Búsqueda hacia arriba/abajo
Botónes [►►] , [◄◄]	(Mantenga presionado el botónes [◄◄], [►►] durante 1 segundo o más)	Avance rápido/Rebobinado rápido

• Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con la unidad central.

Unidad fuente



Receptor de control remoto



Botón [POWER] (Botón de alimentación)
Conecta/desconecta la alimentación en el modo autónomo.

Receptor para la unidd de control remoto

● **Cuando la fuente de alimentación esté activada, la iluminación se encenderá.**

Cuando la fuente de alimentación y la ACC esté desactivada, la iluminación se encenderá por un instante.

6. SISTEMA DE VíDEO DVD

El sistema de vídeo DVD es una fuente de vídeo digital de alta calidad que proporciona imágenes bien definidas y claras. Un disco de 12 cm contiene o una película o cuatro horas de música.

Particularidades del vídeo DVD

Esta unidad le proporcionará las funciones siguientes además de la imagen de gran calidad y el sonido de calidad de un vídeo DVD.

Notas:

- *Las funciones descriptas en la sección, "Particularidades", por ejemplo, el idioma grabado, los subtítulos, ángulos, etc. difieren con el videodisco DVD. Consulte las instrucciones ofrecidas con el vídeo DVD.*
- *Algunas funciones del disco pueden operar de diferente manera que las que se describen en este manual.*

Función de sonido múltiple

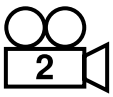
El vídeo DVD puede almacenar hasta 8 idiomas para una película; seleccione el idioma que prefiera.

- Los idiomas almacenados en el disco se indican mediante un icono mostrado abajo.

Función de ángulo múltiple

Un vídeo DVD que está filmado desde ángulos múltiples le permitirá seleccionar el ángulo de su preferencia.

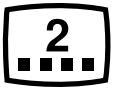
- El número de ángulos grabados está indicado mediante un icono mostrado abajo.



Función de imagen secundaria (subtítulos)

Un vídeo DVD puede grabar subtítulos para 32 idiomas como máximo y se podrá seleccionar el idioma de los subtítulos que usted desee ver.

- El número de los idiomas de subtítulo grabado se indica mediante un icono mostrado abajo.



Función de historia múltiple

Cuando un vídeo DVD contiene más de una historia para una película, se podrá seleccionar la historia que usted desee disfrutar. Los procedimientos de operación varían con el disco; observe las instrucciones para seleccionar una historia particular durante la reproducción.

Digital Dolby

Digital Dolby permite la reproducción de sonido de hasta 5,1 canales múltiples independientes, el mismo tipo de sistema periférico que también se utiliza en salas de cine.

DTS

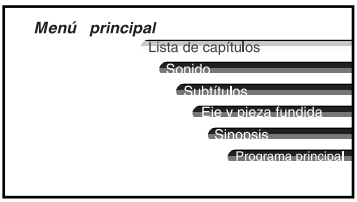
El sistema de cine digital (DTS) es una técnica de compresión digital de sonido desarrollada por Digital Theater Systems.

Este formato de comprensión baja de sonido proporciona gran cantidad de datos y permite reproducir sonido de gran calidad.

Pantallas de menú

Los menús pueden invocarse durante la reproducción de un vídeo DVD para realizar ajustes de menú.

- Ejemplo mostrando la visualización de menú



Español

Discos

Discos reproducibles

Este reproductor de vídeo DVD puede reproducir los discos siguientes.

Disco reproducible		
Videodiscos DVD	CDs de vídeo	CDs de sonido
DVD VIDEO	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

Nota:

• Cuando reproduzca un disco D Extra, solamente se reconocerá la primera sesión.

Acerca de los discos CD Extra

Un disco CD Extra es un disco que contiene un total de dos sesiones grabadas. La primera sesión es la de audio y la segunda es la de vídeo.

Los discos CD de su creación personal con más de 2 sesiones de datos grabados no podrán reproducirse en este reproductor de videodiscos DVD.

Acerca de la reproducción de un disco CD-R/CD-RW

Este reproductor puede reproducir discos CD-R/CD-RW previamente grabados en el formato de música de CD o en el de vídeo de CD.

Discos que no podrán reproducirse

Este reproductor de videodiscos DVD no puede reproducir discos DVD-R, DVD-RAM, foto CDs, etc.

Notas:

- Es posible también que no puedan reproducirse discos CD en una unidad CD-R y CD-RW.

  (**Causa**: características del disco, rajaduras, polvo/suciedad, polvo/suciedad en el objetivo del reproductor, etc.)
- Si se reproduce un disco CD-R o CD-RW sin finalizar, tardará largo tiempo en iniciar la reproducción. Además es posible que no pueda reproducirse según las condiciones de reproducción.

Nota sobre los números de zona

El sistema de vídeo DVD asigna un número de zona a los reproductores de vídeo DVD y los discos DVD mediante áreas de venta. Los reproductores de vídeo DVD a la venta en los Estados Unidos pueden reproducir discos DVD con un número de zona “ALL”, “2” o cualquier combinación de números que también incorporen el “2”.

El número de región del disco DVD está marcado en la funda del disco como se muestra a continuación.

PAL PAL PAL

Sistema color de televisión

Este reproductor de discos DVD puede reproducir solamente discos NTSC y PAL y no puede utilizarse para reproducir discos SECAM.

Acerca de la reproducción MP3

Esta unidad reproduce discos CD-R/CD-RW con datos de música MP3 grabados.

Con respecto a los detalles, consulte la página titulada “**Escucha de un MP3**”.

Cambio automático de disco

Esta función sólo está disponible para discos CD de sonido.

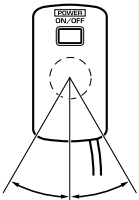
Por ejemplo: Si hay un disco CD de sonido en la ranura DISC 1, un disco DVD en la ranura DISC 2 y un CD de sonido en la ranura DISC 3, el cambio de disco se realizará como se muestra abajo.

Sobre las marcas registradas, etc.

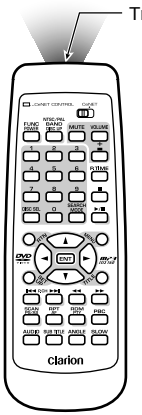
- Este producto incorpora tecnología con derechos de autor que está protegida el método de ciertas patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual que poseen Macrovision Corporation y demás. El empleo de esta tecnología de protección con derechos de autor debe ser autorizada por Macrovision Corporation, y es para utilizarse solamente en el hogar y otros fines limitados a menos que lo autorice Macrovision Corporation. El reformar el aparato o su desmantelación está prohibido.
- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.

  "Dolby" y el símbolo de la D doble son marcas registradas de Dolby Laboratories.
- "DTS" y "DTS Digital Out" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

Control remoto

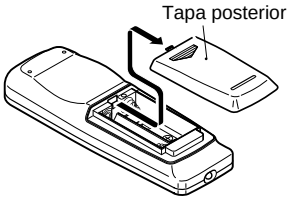


Margen de operación:
30° en todos los sentidos.

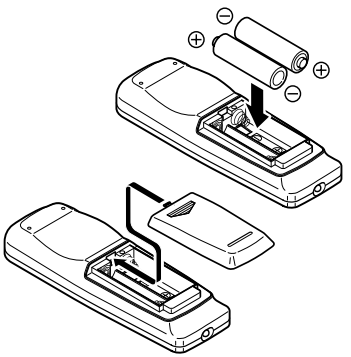


Reemplazo de las pilas

1. Abra la tapa de las pilas en la parte posterior.



2. Inserte las dos pilas de tamaño AA suministradas orientando los polos positivo y negativo de las pilas como se indica con los símbolos ⊕ y ⊖ en el interior del compartimiento. Cierre la tapa de las pilas.



Notas:

La utilización de inadecuada de las pilas puede provocar su explosión:

- *Cuando reemplace las pilas, cambie ambas por otras nuevas.*
- *No cortocircuite, desarme, ni caliente las pilas.*
- *No tire las pilas al fuego ni al agua.*
- *Tire las pilas agotadas adecuadamente.*

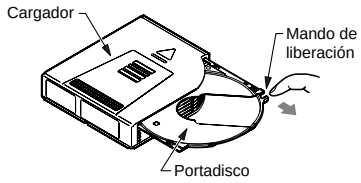
Español

7. PREPARATIVOS (Clocación de un disco)

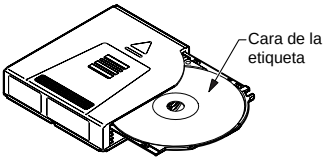
Colocación de un disco en el cargador

Inserción del disco

1. Ponga su dedo en el mando de liberación del portadisco y tire del mismo hacia fuera.



2. Inserte un disco en la parte cóncava del portadisco con la cara de la etiqueta (cara impresa con un título, etc.) hacia arriba.



3. Presione el portadisco hasta que encaje con seguridad en el cargador. Después de haber cargado un disco, cerciórese de que haya quedado correctamente cargado.

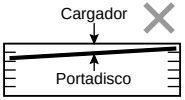
⚠ PRECAUCIÓN

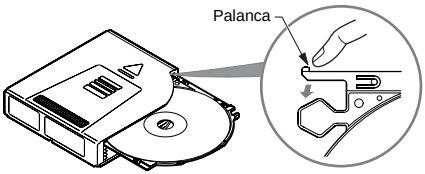
Mire a través de la apertura del cargador y compruebe si el disco está inclinado.

Si el portadisco no se desliza completamente hacia adentro, o si se desliza con dificultad, es posible que el disco no esté correctamente cargado. En tal caso, vuelva a argarlo.

⚠ PRECAUCIÓN

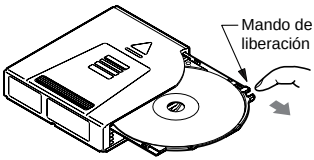
Si tira con demasiada fuerza del portadisco puede hacer que salga del cargador. En tal caso, presione las lengüetas del mismo y reinsértelo en el cargador. Cerciórese de que el portadisco haya quedado correctamente insertado.





Extracción del disco

Extraiga el disco después de haber extraído el portadisco.



Nota:

• Cuando extraiga el disco, no toque la cara grabada con señales del mismo.

■ Inserción del cargador en la unidad

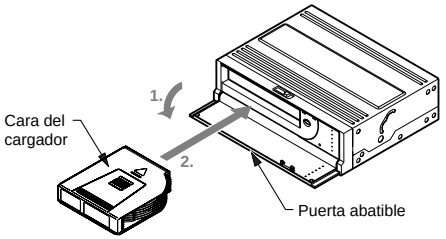
Inserción del cargador

1. Deslice la palanca deslizable de apertura hacia la derecha (para abrir la puerta frontal).
2. Cuando utilice la unidad en posición vertical, abra completa y manualmente la puerta frontal.

Español

3. Inserte el cargador (encarado hacia arriba, como se muestra a continuación) en la unidad con el lado de carga/descarga del disco hacia ka derecha. Presione el cargador en la unidad hasta que se bloquee con seguridad.

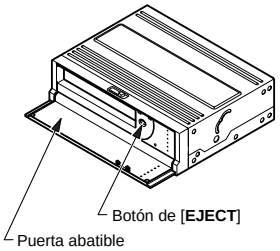
   (Después de que se compruebe la presencia del disco, se iniciará la reproducción del mismo.)



4. Cierre la puerta frontal.

Extracción del cargador

1. Presione el botón [**EJECT**] y extraiga el cargador.
2. Cierre la puerta frontal.



⚠ PRECAUCIÓN

El polvo y otros objetos pueden causar el mal funcionamiento si entran en la unidad.

Cerciórese de cerrar siempre la puerta frontal cuando finalice la inserción o la extracción del cargador.

8. OPERACIÓN

Operaciones básicas

■ **Utilización de la unidad por separado**

Confirme que el selector CeNET/ STANDALONE de la parte posterior de la unidad esté en el lado STANDALONE.

Confirme si el selector CeNET/STANDALONE de la unidad de control remoto está en el lado STANDALONE.

Conexión de la alimentación

Nota:

• Para evitar que se agote la batería del automóvil, realice las operaciones en la unidad con el motor en marcha.

Presione los botones [**POWER**] del receptor de control remoto.

Cuando en la pantalla se visualice "**NO MAGAZINE**", inserte el cargador en la unidad principal.

Después de la operación de comprobación del disco, se iniciará la reproducción del mismo.

Cuando en la pantalla se visualice "**NO DISC**", extraiga el cargador y cargue un disco en el mismo.

El indicador puede tardar tiempo en encenderse hasta que la unidad compruebe detalladamente el disco.

● **Para conectar la alimentación**

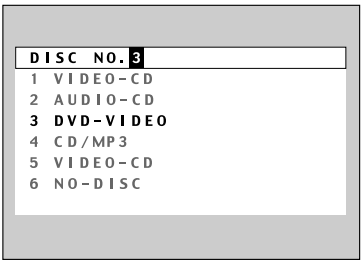
Presione el botón [**POWER**].

La alimentación de la unidad se desconectará y el indicador del receptpr de la unidad de control remoto se apagará.

Selección de un disco

Presione el botón [**DISC SEL**] de la unidad de control remoto.

Presione el botón numérico correspondiente al número de disco (1 a 6) que desee seleccionar.



Cuando cambie un disco a otro, el seleccionado en último lugar se reproducirá automáticamente. Si desea volver al modo original, presione otra vez el botón [**DISC SEL**].

Ajuste del volumen

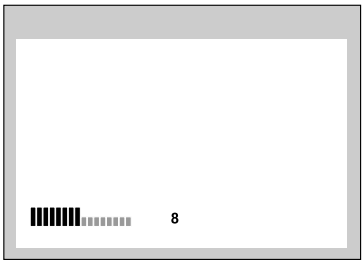
⚠ PRECAUCIÓN

Los discos de vídeo DVD pueden reproducirse son sonido particularmente fuerte. Aumente gradualmente el volumen desde el nivel mínimo después de que se hayan visualizado las imágenes.

Presione el botón [**VOLUME**] de la unidad de control remoto.

[**+**]: Aumenta el volumen.

[**−**]: Reduce el volumen,



Corte del sonido (silenciamiento)

Presione el botón [**MUTE**] de la unidad de control remoto.

El monitor visualizará "**MUTE**".

● **Para restablecer el volumen**

Vuelva a presionar el botón [**MUTE**].

Español

Contemplación de las imágenes de discos de vídeo DVD

Después de la selección de un disco, el modo de reproducción se activará automáticamente.

- Dependiendo de la historia del disco, quizás no pueda utilizar los botones.

■ **Después de que se haya visualizado la pantalla del menú**

Para discos de vídeo DVD normales, aparecerá la pantalla del menú.

Después de que aparezca una pantalla de menú, seleccione un elemento realizando las operaciones siguientes y reprodúzcalo.

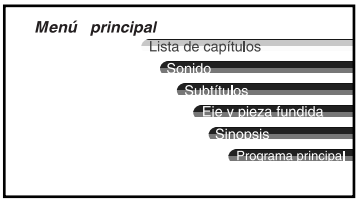
Selección del menú DVD

1. Presione el botón [**MENU**] durante la reproducción.

   ➔Aparecerá el menú de los discos DVD.

   El contenido visualizado puede diferir de acuerdo con el software de discos DVD.

• Ejemplo mostrando la visualización de menú



2. Seleccione un elemento presionando los botones " ▲ " y " ▼ ", y después presione el botón [**ENT**] para entrar.

   De l contrario, seleccione un elemento con los botones numéricos de la unidad de control remoto y después presione el botón [**ENT**] para entrar.

   ➔Las imágenes del elemento seleccionado se reproducirán.

   - Dependiendo del disco, quizás no pueda seleccionar los elementos con los botones numéricos.

Parada de la reproducción

Presione el botón de parada [■] durante la reproducción.

➔La reproducción se parará.

■ **Para reanudar la reproducción**

- Presione el botón de reproducción/pausa [►/❚❚], y la reproducción se reanudará desde la escena en la uqe haya parado la reproducción.

Pausa de la reproducción

Presione el botón de reproducción/pausa [►/❚❚] durante la reproducción.

➔La reproducción entrará en pausa.

■ **Para reanudar la reproducción**

- Presione el botón de reproducción/pausa [►/❚❚], y la reproducción se reanudará.

Reproducción a cámara lenta

Mantenga presionado el botón [**SLOW**].

➔Mientras mantenga presionado el botón, la reproducción a cámara lenta continuará a la mitad de la velocidad de reproducción normal.

- La reproducción a cámara lenta no podrá realizarse en sentido contrario. Además, durante la reproducción a cámara lenta no podrá escuchar sonido.

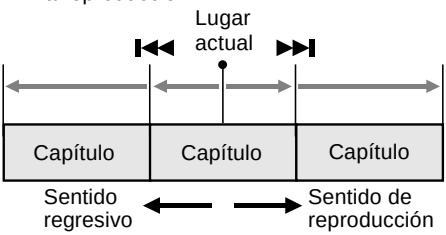
Salto de un capítulo (búsqueda)

Acerca del capítulo

Capítulo significa un pequeño segmento para dividir el área de datos del disco.

Presione el botón de capítulo siguiente [►►I] o anterior [I◄◄] durante la reproducción.

➔Los capítulos se saltarán dependiendo de las veces que presione el botón, y se iniciará la reproducción.



- Presione el botón [►►I], y a reproducción se iniciará desde el comienzo de la canción siguiente.
- Presione el botón [I◄◄], y la reproducción comenzará desde el comienzo del capítulo actual. Cuando presione otra vez este botón antes de unos 1 segundo, la reproducción comenzará desde el comienzo del capítulo anterior.
- La unidad puede volver a la pantalla del menú cuando presione el botón [►►I] o [I◄◄].

Español

Avance rápido y retroceso rápido

Mantenga presionado el botón de avance rápido [►►] o el de retroceso rápido [◄◄] durante la reproducción.

➔Mantenga presionado el botón, y la velocidad de reproducción será 4 veces más rápida al principio, y después de 3 segundos 16 veces más rápida. Cuando suelte el botón se reanudará la reproducción a velocidad normal.

- Durante la operación de reproducción con avance rápido o retroceso rápido no habrá sonido.
- La velocidad de avance rápido o de retroceso rápido puede diferir dependiendo del disco.
- La pantalla del menú puede aparecer cuando presione el botón.

Búsqueda con un número de capítulo/título

Usted podrá buscar el comienzo de una escena utilizando los números de capítulos o los de títulos grabados en un disco de vídeo DVD.

1. Presione el botón [**SEARCH MODE**] durante la reproducción y seleccione "[**C****]".

   ➔Cada vez que presione el botón, podrá cambiar entre el número de título introducido con "[**T****]" y el número de capítulo introducido con "[**C*****]".

   - **Título**

     Segmento grande para dividir el área de datos del disco.

   - **Capítulo**

     Segmento pequeño para dividir el área de datos del disco.

2. Introduzca el número del título que desee reproducir con los botones numéricos (0 a 9).

   - Para introducir el número de título "12", presione los botones "1" y "2".

   Presione "1". T**

   T01

   Presione "2". T12

3. Presione el botón [**ENT**].

   ➔La reproducción se iniciará desde la escena del número de título o de capítulo introducido.

   - Si el número de título introducido no existe o si la búsqueda con un número de título no está permitida, aparecerá el mensaje siguiente par ainvalidar la introducción.

   ⊘ INVALID

Reproducción con exploración

Esta operación explora y reproduce los primeros 10 segundos de todos los capítulos grabados en el disco DVD de vídeo.

Presione el botón [**SCAN**].

Después de la reproducción con exploración de todos los capítulos del disco, se volverá a realizar la exploración de los mismos.

Dependiendo del disco, es posible que vuelva a aparecer el menú después de la reproducción con exploración de todos los capítulos del título.

Para desactivar la reproducción con exploración, vuelva a presionar el botón [**SCAN**].

Dependiendo del capítulo previamente establecido, es posible que se cancele la exploración.

Reproducción repetida

Esta operación reproducirá repetidamente capítulos/títulos grabados en el disco DVD de vídeo.

Presione el botón [**RPT**] para repetir el capítulo.

Presione el botón [**RPT**] durante 1 segundo o más para repetir el título.

● **Repetición de capítulo:**

Se reproducirá repetidamente un capítulo.

● **Repetición de título:**

Se reproducirán repetidamente todos los capítulos del título.

Para desactivar la reproducción repetida, vuelva a presionar el botón [**RPT**].

Utilización del menú de títulos

En los discos DVD que contengan dos o más títulos, usted podrá seleccionar un título del menú para reproducción.

1. Presione el botón [**TITLE**] durante la reproducción.

   ➔Aparecerá la pantalla del menú de títulos.

   - Presione el botón [**MENU**], y la reproducción se reanudará desde la escena reproducida antes de haber presionado el botón [**TITLE**].
   - Dependiendo del disco, es posible que no

Español

pueda invocarse el menú de títulos con el botón [**TITLE**].

2. Presione el botón " ▲ " o " ▼ " o utilice los botones numéricos para seleccionar un elemento.
   - El movimiento del elemento seleccionado con el mando de lanzadera diferirá dependiendo del disco. L selección con los botones numéricos diferirá también dependiendo del disco.
   - Dependiendo del disco, los elementos pueden no seleccionarse con los botones numéricos.
3. Presione el botón [**ENT**].

Cambio entre idiomas

En discos grabaos con dos o más idiomas, podrá cambiar entre ellos durante la reproducción.

Presione el botón [**AUDIO**] durante la reproducción.

➔Cada vez que presione el botón, podrá cambiar entre idiomas.

- Dependiendo del disco, es posible que estén grabados hasta 8 idiomas. Con respecto a los detalles, consulte la marca (8)) del disco que indica que se han grabado 8 idiomas.
- Cuando conecte la alimentación y cuando cambie el disco por otro nuevo, el idioma establecido será el establecido en la fábrica especificado en el disco.
- Dependiendo del disco, la conmutación puede ser completamente imposible o imposible en ciertas escenas.
- Es posible que se tarde tiempo en cambiar entre el sonido.

Cambio de subtítulos

En discos DVD en los que haya dos o más idiomas de subtítulos grabados, usted podrá cambiar entre ellos durante la reproducción.

Presione el botón [**SUB TITLE**]durante la reproducción.

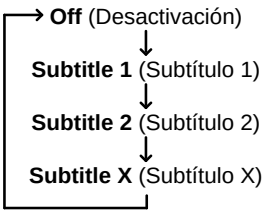
➔Cada vez que presione el botón, podrá cambiar entre los subtítulos.

- Dependiendo del disco, es posible que estén grabados hasta 32 tipos de subtítulos. Con respecto a los detalles, consulte la marca del disco (8: indica que están grabados 8 tipos de subtítulos).
- Dependiendo del disco, el cambio puede ser completamente imposible o imposible en algunas escenas.
- Para cambiar entre subtítulos es posible que se tarde cierto tiempo.

●Para desactivar los subtítulos

Presione varias veces el botón [**SUB TITLE**], y los subtítulos se desactivarán.

En el ajuste inicial:



Cambio de ángulos

En discos DVD que tengan grabadas imágenes con dos o más ángulos, usted podrá cambiar entre los ángulos durante la reproducción.

Presione el botón [**ANGLE**] durante la reproducción.

➔Cada vez que presione el botón, podrá cambiar entre los ángulos.

- Dependiendo del disco, es posible que estén grabados hasta 9 ángulos. Con respecto a los detalles, consulte la marca del disco (9: indica múltiples ángulos).
- Dependiendo del disco, los ángulos pueden cambiar uniformemente o con una imagen fija momentánea.
- Dependiendo del disco, el cambio puede ser completamente imposible o imposible en algunas escenas.
- Para cambiar entre ángulos es posible que se tarde cierto tiempo.
- Dependiendo del disco, es posible que se reproduzcan escenas grabadas con dos o más ángulos.

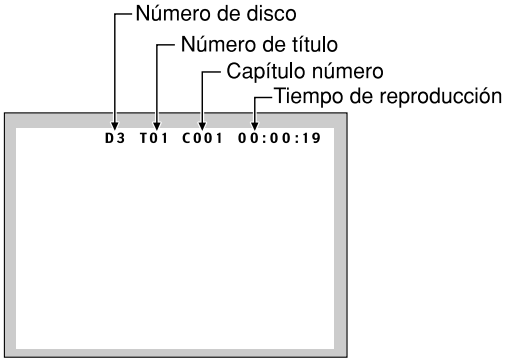
Español

Cambio de la visualización del estado de reproducción

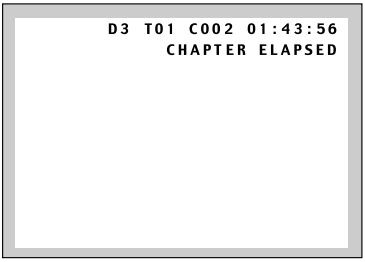
Presione el botón [**P. TIME**] durante la reproducción.

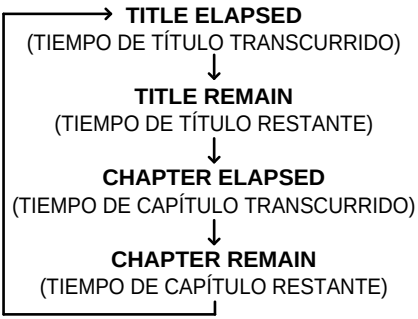
➔Cuando presione el botón [**P. TIME**].

Cada vez que presione el botón, podrá cambiar entre visualización (ON) y no visualización (OFF) del estado de reproducción.



Presionando el botón durante 1 segundo o más mientras se esté visualizando el estado de la reproducción, usted podrá cambiar entre las visualizaciones del tiempo.





- **TITLE ELAPSED (TIEMPO DE TÍTULO TRANSCURRIDO)**: Tiempo transcurrido del título
- **TITLE REMAIN (TIEMPO DE TÍTULO RESTANTE)**: Tiempo restante del título
- **CHAPTER ELAPSED (TIEMPO DE CAPÍTULO TRANSCURRIDO):** Tiempo transcurrido del capítulo
- **CHAPTER REMAIN (TIEMPO DE CAPÍTULO RESTANTE)**: Tiempo restante del capítulo

Español

Contemplación de un disco CD de vídeo (V-CD)

Después de la selección del disco, se activará automáticamente el modod e reproducción.

- Dependiendo de la historia del disco, quizás no pueda utilizar los botones.

■ **Después de que se haya visualizado la pantalla del menú**

Para discos de vídeo V-CD provistos de función PBC (control de reproducción), aparecerá la pantalla del menú. Cuando se haya visualizado la pantalla del menú, seleccione un elemento con las operaciones siguientes y reprodúzcalo.

Selección del menú V-CD (para discos V-CD con PBC)

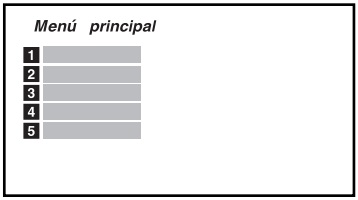
Este botón no funcionará con algunos discos.

1. Presione el botón [**MENU**] durante la reproducción.

   ➔Aparecerá el menú V-CD.

   Dependiendo del software del disco V-CD, el contenido visualizado puede diferir.

• Ejemplo mostrando la visualización de menú



La pantalla del menú puede cambiar dependiendo del disco que reproduzca.

2. También podrá seleccionar un elemento con los botones numéricos de la unidad de control remoto y presionar el botón [**ENT**] para introducir la selección.

   ➔Las imágenes del elemento seleccionado se reproducirán.

Parada de la reproducción

Presione el botón de parada [■] durante la reproducción.

➔La reproducción se parará.

Cuando la PBC esté activada

- Cuando presione el botón de reproducción/pausa [►/❚❚], el disco se reproducirá desde el comienzo.

  Si la unidad está conectada a través de Ce NET y cambia la función, el disco se reproducirá desde el comienzo.

Cuando la PBC esté desactivada

■ **Para reanudar la reproducción**

- Presione el botón de reproducción/pausa [►/❚❚], y la reproducción se reanudará desde la escena en la que paró la reproducción.

Pausa de la reproducción

Presione el botón de reproducción/pausa [►/❚❚] durante la reproducción.

➔Se realizará una pausa en la reproducción.

■ **Para reanudar la reproducción**

- Presione el botón de reproducción/pausa [►/❚❚], y la reproducción se reanudará.

Reproducción a cámara lenta

Presione el botón [**SLOW**].

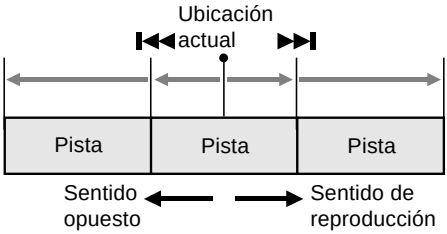
➔Mientras mantenga presionado el botón, la reproducción a cámara lenta continuará a la mitad de la velocidad de reproducción normal.

- La reproducción a cámara lenta no podrá realizarse en sentido opuesto. Además, durante la reproducción a cámara lenta no habrá sonido.

Salto de pistas (búsqueda)

Presione el botón TRACK UP [►►I]/TRACK DOWN [I◄◄] durante la reproducción.

➔La pista se saltará y se iniciará la reproducción.



- Presione el botón [►►I] y la reproducción comenzará desde el principio de la pista siguiente.
- Presione el botón [I◄◄] y la reproducción comenzará desde el principio de la pista actual. Si presiona este botón antes de unos 1 segundo, la reproducción comenzará desde el principio de la pista anterior.

Esta operación no podrá realizarse con algunos discos con PBC.

Español

Avance rápido y retroceso rápido

Mantenga presionado el botón de avance rápido [►►] o el de retroceso rápido [◄◄] durante la reproducción.

➔Mantenga presionado el botón, y la velocidad de reproducción será 4 veces más rápida al principio, y después de 3 segundos 16 veces más rápida. Cuando suelte el botón se reanudará la reproducción a velocidad normal.

- Durante la operación de reproducción con avance rápido o retroceso rápido no habrá sonido.
- La pantalla del menú puede aparecer cuando presione el botón.

Búsqueda con un número de pista

Esta operación le permitirá buscar utilizando los números de pistas títulos grabados en un disco CD de vídeo.

1. Presione el botón [**SEARCH MODE**] durante la reproducción.
2. Introduzca el número de la pista que desee reproducir con los botones numéricos (0 a 9).
   - Para introducir el número de pista “12”, presione los botones “1” y “2”.

Presione “1”. T＊＊

Presione “2”. T01

T12

3. Presione el botón [**ENT**].

➔La reproducción se iniciará desde la escena del número de pista introducido.

- Si el número de pista introducido no existe o si la búsqueda con un número de pista no está permitida, aparecerá el mensaje siguiente para invalidar la introducción.

⃠ INVALID

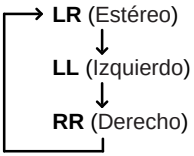
Si se está reproduciendo un disco con PBC y la función PBC está ocupada, esta operación puede no realizarse.

Cambio de la salida de audio

Usted podrá cambiar el método de salida de audio.

Presione el botón [**AUDIO**] durante la reproducción.

➔Cada vez que presione el botón, cambiará entre los métodos de salida de audio.



Reproducción con exploración

Esta operación explora y reproduce los primeros 10 segundos de todas las pistas grabadas en el disco.

Presione el botón [**SCAN**].

➔Para desactivar la reproducción con exploración, vuelva a presionar el botón [**SCAN**].

Si se está reproduciendo un disco con PBC y la función PBC está ocupada, esta operación puede no realizarse.

Reproducción repetida

Esta operación reproduce una pista grabada en el disco CD con vídeo en forma repetida.

Presione el botón [**RPT**].

Para desactivar la reproducción repetida, vuelva a presionar el botón [**RPT**].

Si se está reproduciendo un disco con PBC y la función PBC está ocupada, esta operación puede no realizarse.

Reproducción aleatoria

Esta operación reproduce todas las pistas del disco sin orden particular.

Presione el botón [**RDM**].

➔Para desactivar la reproducción aleatoria, vuelva a presionar el botón [**RDM**].

Si se está reproduciendo un disco con PBC y la función PBC está ocupada, esta operación puede no realizarse.

Cambio de la visualización del estado de reproducción

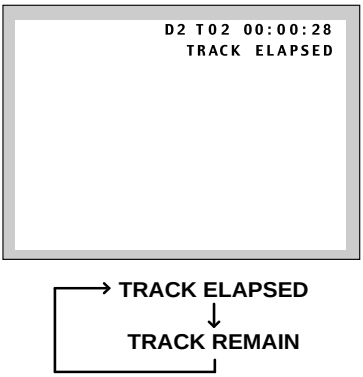
Presione el botón [**P. TIME**] durante la reproducción.

➔Cuando presione el botón [**P. TIME**].

Cada vez que presione el botón, podrá cambiar entre visualización (ON) y no visualización (OFF) del estado de reproducción.

- Aunque la visualización del estado de reproducción esté desactivada (OFF), usted podrá activarla utilizando el botón.
- Dependiendo del estado de reproducción o del disco, pueden aparecer las indicaciones siguientes.

Si mantiene presionado el botón durante 1 segundo o más, podrá cambiar entre las visualizaciones de tiempo:



Nota:

- *Según los discos, es posible que la indicación [**P.TIME**] no aparezca en algunas escenas. Además, puede suceder que la operación P.TIME no funcione. En tal caso, aparecerá la indicación "**INVALID**".*

Activación/desactivación del control de reproducción

En discos CD de vídeo equipados con la función de control de reproducción, usted podrá activar/desactivar tal función.

Presione el botón [**PBC**].

➔Cada vez que presione el botón, cambiará entre activación y desactivación de la función.

Cuando la alimentación de la PBC esté activada o desactivada, el disco se reproducirá desde el comienzo.

El ajuste de fábrica de PBC es "**ON**".

Control de reproducción (PBC)

Esta señal de control se graba en discos CD de vídeo para la versión 2.0 y se utiliza para controlar la reproducción. Utilizando pantallas de menús previamente grabadas en el disco CD de vídeo con PBC, usted podrá disfrutar de la reproducción de software con una función de diálogo simplificado o con la función de búsqueda. Usted también podrá disfrutar de imágenes fijas con resolución alta o estándar.

Cuando la PBC esté activada

El comienzo del disco se reproducirá si realiza alguna de las operaciones tales como "**SET UP**", "**DISC SEL**", "**STOP**", o "**ACC ON/OFF**".

Español

Escucha de un disco CD

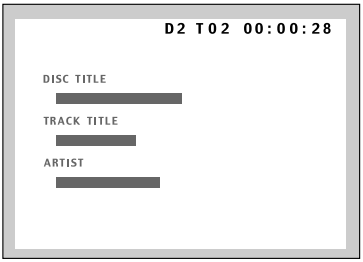
***Esta unidad es compatible con discos CD TEXT.**

Esta unidad visualizará el título del disco [DISC TITLE], título de la pista [TRACK TITLE] y el artista [ARTIST] del texto del CD [CD TEXT].

Nota:

• Esta unidad visualizará el texto del CD [CD TEXT] en inglés. Además, es posible que algunos datos de caracteres no se reproduzcan adecuadamente en el visualizador.

Después de la selección del disco, el modo de reproducción se activará automáticamente.



Visualización de texto de CD (CD TEXT)

Parada de la reproducción

Presione el botón de parada [■] durante la reproducción.

➔La reproducción se parará.

■ Para reanudar la reproducción

• Presione el botón de reproducción/pausa [►/❚❚], y la reproducción se reanudará desde la escena en la que haya parado la reproducción.

Pausa de la reproducción

Presione el botón de reproducción/pausa [►/❚❚] durante la reproducción.

➔La reproducción entrará en pausa.

■ Para reanudar la reproducción

• Presione el botón de reproducción/pausa [►/❚❚], y la reproducción se reanudará.

Salto de una pista (búsqueda)

Presione el botón TRACK UP [►►❙]/TRACK DOWN [❙◄◄] durante la reproducción.

➔Se saltarán tantas pistas cuantas veces haya presionado el botón, y se iniciará la reproducción.

• Presione el botón [►►❙] y la reproducción comenzará desde el principio de la pista siguiente.

• Presione el botón [❙◄◄] y la reproducción comenzará desde el principio de la pista actual. Si presiona este botón antes de unos 1 segundo, la reproducción comenzará desde el principio de la pista anterior.

Avance rápido y retroceso rápido

Mantenga presionado el botón de avance rápido [►►] o el de retroceso rápido [◄◄] durante la reproducción.

➔Mantenga presionado el botón, y la velocidad de reproducción será 4 veces más rápida al principio y luego 8 veces más rápida después de 3 segundos. Suelte el botón, y volverá a la velocidad normal.

Búsqueda con un número de pista

Usted podrá buscar el comienzo de una pista utilizando los números de pistas grabados en un disco CD.

1. Presione el botón [**SEARCH MODE**] durante la reproducción.
2. Introduzca el número de la pista que desee reproducir con los botones numéricos (0 a 9).
   • Para introducir el número de título “12”, presione los botones “1” y “2”.

Presione “1”. T＊＊

Presione “2”. T01 → T12

3. Presione el botón [**ENT**].

➔La reproducción se iniciará desde la escena del número de pista introducido.

• Si el número de pista introducido no existe o si la búsqueda con un número de pista no está permitida, aparecerá el mensaje siguiente para invalidar la introducción.

⃠ INVALID

Reproducción con exploración

Esta operación explora y reproduce los primeros 10 segundos de todas las pistas grabadas en el disco.

Presione el botón [**SCAN**].

➔Para desactivar la reproducción con exploración, vuelva a presionar el botón [**SCAN**].

Español

Reproducción repetida

Esta operación reproducirá repetidamente las pistas grabadas en el disco CD.

Presione el botón [**RPT**] para repetir la pista.

Presione el botón [**RPT**] durante 1 segundo o más para repetir el disco.

● **Repetición de pista:**

Se reproducirá repetidamente una pista.

● **Repetición de disco:**

Se reproducirán repetidamente todas las pistas del disco.

Para desactivar la reproducción repetida, vuelva a presionar el botón [**RPT**].

Reproducción aleatoria

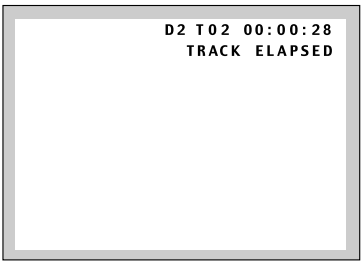
Esta operación reproduce todas las pistas del disco sin orden particular.

Presione el botón [**RDM**].

➔Para desactivar la reproducción aleatoria, vuelva a presionar el botón [**RDM**].

Cambio de la visualización del estado de reproducción

Presionando el botón [**P. TIME**] podrá cambiar entre las visualizaciones de tiempo siguientes.



→ **TRACK ELAPSED**
(TIEMPO DE PISTA TRANSCURRIDO)
↓
TRACK REMAIN
(TIEMPO DE PISTA RESTANTE)

Escucha de un disco MP3

Esta unidad es compatible con la etiqueta MP3.

Esta unidad visualiza el título, el nombre del artista y el álbum del ID3 Tag versiones 1.0 y 1.1.

MP3

Qué es MP3?

MP3 es un método de compresión de audio y está clasificado en capa de audio 3 de las normas MPEG.

Este método de compresión de audio ha entrado en los usuarios de ordenadores y se ha convertido en un formato estándar.

MP3 se caracteriza por la compresión original de datos de audio a aproximadamente un 10 por ciento de su tamaño original con gran calidad de sonido. Esto significa que en un disco CD-R o CD-RW pueden grabarse unos 10 discos CD de música para permitir mucho tiempo de escucha sin tener que cambiar discos CD.

Precauciones para crear un disco MP3

● Extensiones de archivos

1. Añada siempre la extensión "**.MP3**" o "**.mp3**" a un archivo MP3 utilizando letras de un solo byte. Si añade una extensión de archivo que no se la especificada o se olvida de añadir la extensión de archivo "**.MP3**" o "**.mp3**", el archivo no podrá reproducirse. Además, si mezcla mayúsculas y minúsculas en las extensiones la reproducción puede resultar imposible.
2. Los archivos sin datos MP3 no se reproducirán.

● **Formato lógico (Sistema de archivos)**

1. Cuando escriba un archivo MP3 en un disco CD-R o CD-RW, seleccione "ISO9660 level 1 o level 2 (without including expansion format)" como formato de escritura del software. Si grabase el disco con otro formato, es posible que no pudiese reproducirlo normalmente.
2. El nombre de la carpeta y el nombre del archivo podrán visualizarse durante la reproducción de un disco MP3 como título, pero el título deberá constar de 31 a 27 letras y números de un solo byte para el nombre de la carpeta y el nombre del archivo, respectivamente (sin incluir la extensión). La introducción de más letras o números que los especificados podría cuasar una visualización incorrecta.

● **Estructura de las carpetas**

1. Un disco con una carpeta que posea más de 8 niveles jerárquicos entrará en conflicto con ISO9660 y la reproducción será imposible.

● **Número de archivos o carpetas**

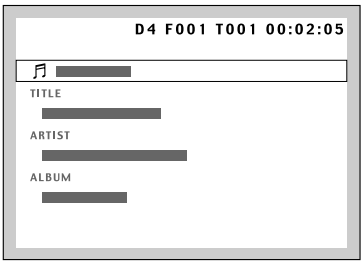
1. Se permiten en total 255 archivos y carpetas.
   (Sin embargo, el número máximo de carpetas deberá ser 254.) Cuando el número de archivos y carpetas sea superior a 256, será imposible reproducir lo que exceda este número.
2. Las pistas se reproducirán por el orden en el que fueron grabadas en el disco. (Las pistas pueden no reproducirse siempre en el orden visualizado en el ordenador.)

- Dependiendo del tipo del software de codificación utilizado en la grabación es posible que ocurra cierto ruido.
- Los archivos creados con LAME (codificador Lame Aint MP3) pueden no reproducirse adecuadamente.
- En el caso de una pista grabada a velocidad VBR (velocidad variable en bits), la visualización del tiempo de reproducción de la pista puede ser ligeramente diferente al tiempo de reproducción actual.

  Además, el valor recomendado de los márgenes VBR de 64 kbps a 320 kbps.
- Según las condiciones del daño en un archivo, es posible que ese archivo no se reproduzca y en su lugar se reproduzca el siguiente.

  Además, si el daño es muy grave, la reproducción se detendrá y se visualizará "**DISC ERROR**".

Después de la selección del disco, el modo de reproducción se activará automáticamente.



Ejemplo de visualización ID3 Tag

Nota:

• Si la información de ID3 Tag se ha introducido en caracteres de 2 bitios, es posible que los caracteres no se reproduzcan adecuadamente en la visualización.

Parada de la reproducción

Presione el botón de parada [■] durante la reproducción.

➔La reproducción se parará.

■ **Para reanudar la reproducción**

• Presione el botón de reproducción/pausa [►/❚❚], y la reproducción se reanudará desde la escena en la que haya parado la reproducción.

Pausa de la reproducción

Presione el botón de reproducción/pausa [►/❚❚] durante la reproducción.

➔La reproducción entrará en pausa.

■ **Para reanudar la reproducción**

• Presione el botón de reproducción/pausa [►/❚❚], y la reproducción se reanudará.

Salto de una pista (búsqueda)

Presione el botón TRACK UP [►►I]/TRACK DOWN [I◄◄] durante la reproducción.

➔Se saltarán tantas pistas cuantas veces haya presionado el botón, y se iniciará la reproducción.

• Presione el botón [►►I] y la reproducción comenzará desde el principio de la pista siguiente.

• Presione el botón [I◄◄] y la reproducción comenzará desde el principio de la pista actual. Si presiona este botón antes de unos 2 segundos, la reproducción comenzará desde el principio de la pista anterior.

Esta operación saltará la pista de la carpeta.

Avance rápido y retroceso rápido

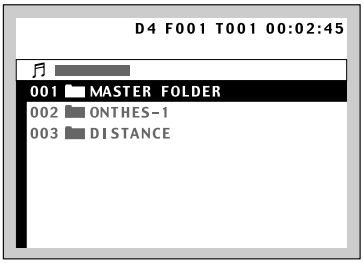
Mantenga presionado el botón de avance rápido [►►] o el de retroceso rápido [◄◄] durante la reproducción.

➔Presione el botón, y la velocidad de reproducción será 4 veces más rápida al principio y luego 8 veces más rápida después de 3 segundos. Suelte el botón, y volverá a la velocidad normal.

Selección de una pista en la pantalla

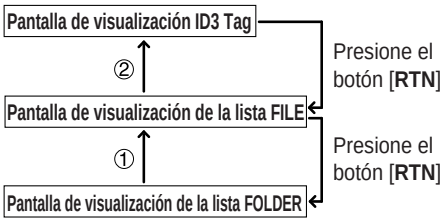
Seleccione un archivo que desee con el cursor (" ▲ " y " ▼ ") y presione el botón [**ENT**].

➔Se iniciará la reproducción.



Visualización de la lista FOLDER

Flujo de la selección de la pantalla



① Seleccione con el cursor (" ▲ " y " ▼ ") y determine con el botón [**ENT**].

② En el caso de un archivo con datos de información ID3 Tag grabados...

Si no acciona ningún botón del cursor durante un período específico de tiempo después de la selección del archivo, se visualizará la pantalla ID3 Tag.

Reproducción seleccionando una carpeta y una pista (Modo de selección directa)

Esta operación le permitirá buscar utilizando los números de carpetas y pistas grabados en el disco MP3.

1. Presione el botón [**SEARCH MODE**] durante la reproducción.

   ➔Cada vez que presione el botón, podrá cambiar entre "**T000**" para introducir el número de pista y "**F000**" para introducir el número de carpeta.

2. Introduzca el número de la pista o de la carpeta que desee reproducir con los botones

numéricos (0 a 9).

3. Presione el botón [**ENT**].

Cuando seleccione un número de carpeta, la reproducción se iniciará desde la pista 1 del número de carpeta introducido.

Cuando esté buscando otra carpeta y pista mientras esté reproduciéndose un archivo, si presiona el botón [**MENU**] volverá al archivo que esté reproduciéndose.

Búsqueda de la pista deseada (Reproducción con exploración de pistas)

● **Acerca de la reproducción con exploración de pistas**

Esta operación reproduce todas las pistas grabadas en el disco unos 10 segundos cada una.

Presione el botón [**SCAN**].

➔El monitor mostrará "**TRACK SCAN**".

• La reproducción con exploración se iniciará desde la pista siguiente.

■ **Para cancelar la reproducción con exploración de pistas**

Vuelva a presionar el botón [**SCAN**].

➔La indicación del estado de reproducción "**TRACK SCN**" desaparecerá del monitor y continuará la reproducción de la pista actual.

Búsqueda de la carpeta deseada (reproducción con exploración de carpetas)

● **Acerca de la reproducción con exploración de carpetas**

Esta operación reproduce las primeras pistas de todas las carpetas del disco MP3 unos 10 segundos cada una.

Mantenga presionado el botón [**SCAN**] durante 1 segundo o más.

➔El monitor mostrará "**FÓLDER SCN**" y se iniciará la reproducción con exploración de carpetas.

• La reproducción con exploración se iniciará desde la primera pista de la siguiente carpeta o desde la que esté reproduciéndose.

■ **Para cancelar la reproducción con exploración de carpetas**

Vuelva a presionar el botón [**SCAN**].

➔La indicación del estado de reproducción "**FOLDER SCN**" desaparecerá del monitor y continuará la reproducción de la pista actual.

Escucha repetida de una pista (Reproducción repetida de pistas)

● **Acerca de la reproducción repetida de pista**

Esta operación reproducirá repetidamente la pista que esté reproduciéndose.

Presione el botón [**RPT**].

➔El monitor mostrará "**TRACK RPT**" y se iniciará la reproducción repetida de pistas.

■ **Para cancelar la reproducción repetida de pistas**

Vuelva a presionar el botón [**RPT**].

➔La indicación del estado de reproducción "**TRACK RPT**" desaparecerá del monitor y continuará la reproducción de la pista actual.

Escucha repetida de una carpeta (Reproducción repetida de carpetas)

● **Acerca de la reproducción repetida de carpeta**

Esta operación reproducirá repetidamente las pistas de una carpeta MP3.

Mantenga presionado el botón [**RPT**] durante 1 segundo o más.

➔El monitor mostrará "**FOLDER RPT**" y se iniciará la reproducción repetida de pistas.

■ **Para cancelar la reproducción repetida de carpetas**

Vuelva a presionar el botón [**RPT**].

➔La indicación del estado de reproducción "**FOLDER RPT**" desaparecerá del monitor y continuará la reproducción de la pista actual.

Escucha de pistas en orden aleatorio (Reproducción aleatoria de pistas)

● **Acerca de la reproducción aleatoria de pistas**

Esta operación reproduce las pistas que están en la carpeta en un orden aleatorio.

Presione el botón [**RDM**].

➔El monitor mostrará "**TRACK RDM**" y se iniciará la reproducción aleatoria.

■ **Para cancelar la reproducción aleatoria de pistas**

Vuelva a presionar el botón [**RDM**].

➔La indicación del estado de reproducción "**TRACK RDM**" desaparecerá del monitor y continuará la reproducción normal.

Escucha de las pistas en orden aleatorio (Reproducción aleatoria de carpetas)

● **Acerca de la reproducción aleatoria de carpetas**

Esta operación reproducirá las pistas grabadas en el disco en un orden no particular.

Mantenga presionado el botón [**RDM**] durante 1 segundo o más.

➔El monitor visualizará "**FOLDER RDM**" y se iniciará la reproducción aleatoria de carpetas.

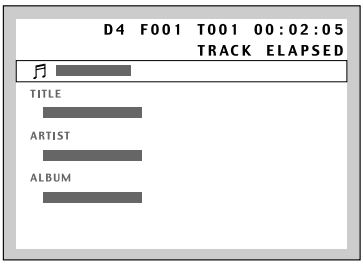
■ Para cancelar la reproducción aleatoria de carpetas

Vuelva a presionar el botón [**RDM**].

➔La indicación del estado de reproducción "**FOLDER RDM**" desaparecerá del monitor y continuará la reproducción normal de la pista actualmente en reproducción.

Cambio de la visualización del estado de reproducción

Si mantiene presionado el botón [**P. TIME**] durante 1 segundo o más, podrá cambiar entre las visualizaciones de tiempo:



TRACK ELAPSED
(TIEMPO DE PISTA TRANSCURRIDO)
↓
TRACK REMAIN
(TIEMPO DE PISTA RESTANTE)

Español

Operación del cambiador de discos DVD en la unidad principal después de haber realizado la conexión CeNET

Para realizar esta operación, ponga el selector MODE en la posición CeNET.

Con respecto a las unidades compatibles con la conexión CeNET a esta unidad, consulte al establecimiento en el que adquirió esta unidad.

La operación y la visualización disponibles cuando utilice la conexión CeNET son una función simplificada, y no ofrecen todas las funciones disponibles en el cambiador de discos DVD. Si desea utilizar todas la funciones del cambiador de discos DVD, tendrá que utilizar la unidad de control remoto de la forma que cuando se utiliza el cambiador de discos DVD en el modo autónomo. No es posible conectar simultáneamente 2 cambiadores de discos DVD. A esta unidad solamente podrá conectar un cambiador de discos DVD.

Para utilizar el cambiador de discos DVD

Presione el botón [**FNC**] (FUNC) para seleccionar el modo de cambiador de discos DVD.

La operación y la visualización del cambiador de discos DVD diferirán dependiendo de los tipos de discos DVD que reproduzca.

En la tabla siguiente se describen la operación y los botones de operación para los discos Vídeo DVD, V-CD, y MP3.

Hay algunos botones de operación que no corresponden con los disponibles en la unidad principal.

Para la operación con discos CD, consulte el manual de instrucciones suministrado con esta unidad.

Botón de operación	DVD	VCD	MP-3
Botón [►/❚❚]	Reproducción/Imagen fija	Reproducción/Imagen fija	Reproducción/pausa
Botón [**BND**] (Botón [**BAND**])	Aumento de disco	Aumento de disco	Aumento de disco
Botón [**DIRECT**] (**P.ch1-6**)	Selección de disco	Selección de disco	Selección de disco
Botón [◄◄] ,[►►]	Aumento/reducción de capítulo Si lo mantiene presionado durante 1 segundo o más, Avance rápido/rebobinado rápido	Aumento/reducción de pista Si lo mantiene presionado durante 1 segundo o más, Avance rápido/rebobinado rápido	Aumento/reducción de pista Si lo mantiene presionado durante 1 segundo o más, Avance rápido/rebobinado rápido
Botón [**RPT**] (Botón [**RP**])	Repetición de capítulo Si lo mantiene presionado durante 1 segundo o más, repetición de título	Repetición de pista (PBC desactivado)	Repetición de pista Si lo mantiene presionado durante 1 segundo o más, repetición de carpeta
Botón [**SCN**] (Botón [**SC**])	Exploración de capítulos	Exploración de pistas (PBC desactivado)	Exploración de pistas Si lo mantiene presionado durante 1 segundo o más, exploración de carpetas
Botón [**RDM**] (Botón [**RD**])	———	Reproducción aleatoria de pistas (PBC desactivado)	Reproducción aleatoria de pistas Si lo mantiene presionado durante 1 segundo o más, reproducción aleatoria de carpetas
Después de haber presionado el botón [►/❚❚], mantenga presionado el botón [►►] durante 1 segundo o más, Mantenga presionado el botón [◄◄] durante 1 segundo o más.	Reproducción a cámara lenta Reproducción regresiva a cámara lenta	Reproducción a cámara lenta	———

Español

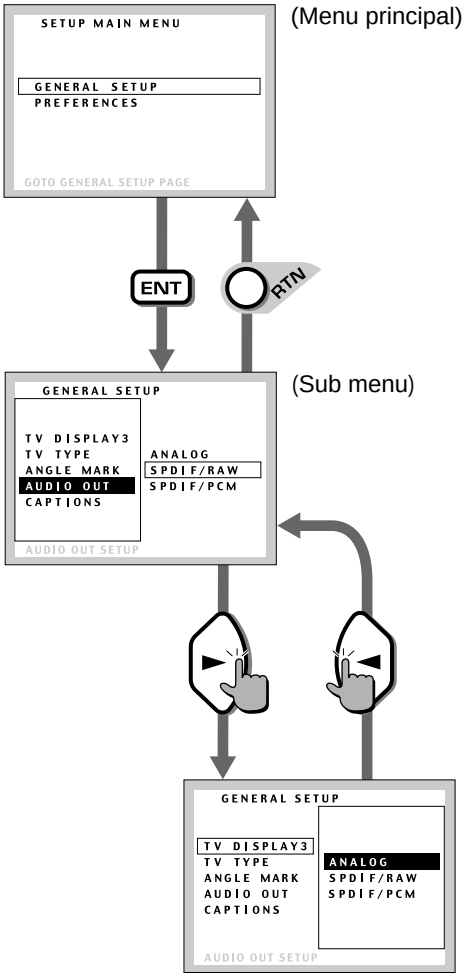
Cambio de los ajustes iniciales, como el idioma del menú, etc.

Los ajustes del menú descritos en esta sección se visualizarán en el monitor y podrán seleccionarse utilizando la unidad de control remoto.

Si el idioma seleccionado no está grabado en el disco, se visualizará el especificado para el disco.

Selección del menú del monitor

1. Presione el botón [**SET UP**] para visualizar el menú principal.
2. Seleccione **GENERAL SETUP** o **PREFERENCES** con el botón " ▲ " o " ▼ ", y después presione el botón [**ENT**] para introducir.
3. Presione el botón " ▲ " o " ▼ " para seleccionar el ítem izquierdo del menú.
4. Presione el botón " ► " para ir a la lista de opción.
5. Presione el botón " ◄ " para volver al ítem del menú de desplazamiento.
6. Presione el botón [**RTN**] para visualizar el menú principal.
7. Presione el botón [**SET UP**] para volver al modo original desde el modo de configuración activado.

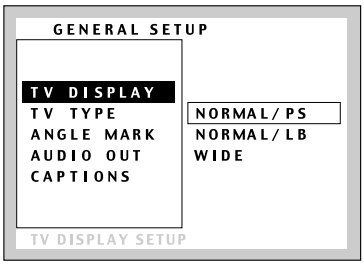


Español

Ajuste del tamaño de la pantalla

Ajuste el tamaño de la pantalla de acuerdo con el monitor de televisión al que esté conectada la unidad.

1. Siguiendo los pasos 1 a 4 de "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**TV DISPLAY**" de "**GENERAL SETUP**".

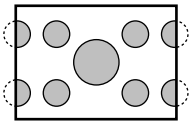


2. Presione el botón "▲" o "▼" para seleccionar un tamaño de pantalla.

   ➔El color del elemento seleccionado cambiará.

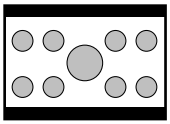
   ● Cuando observe a través de un monitor de televisión convencional (4:3).

   • **NORMAL/PS**: Las áreas de la izquierda y derecha de la pantalla se cortarán.



   Esta función le permitirá visualizar la parte importante de la imagen completamente en la pantalla. En algunos casos la imagen se visualizará panoramizada (desplazada).

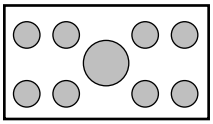
   • **NORMAL/LB**: En las áreas superior e inferior de la pantalla se crearán zonas negras.



   Este método visualizará imágenes de Cinema Scope y Vista Vision sin cortarlas creando zonas negras en los extremos superior e inferior.

   ● Cuando observe a través de un monitor de televisión panorámico (16:9).

   • **WIDE:**



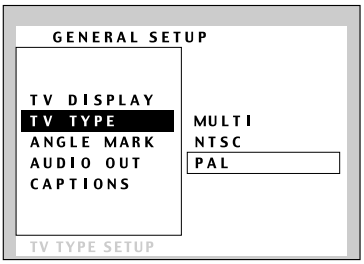
3. Presione el botón [**ENT**] para introducir.

   El ajuste de fábrica es NORMAL/PS.

Ajuste del tipo de televisión

Ajuste el tipo de televisión a NTSC, PAL, o MULTI.

1. Siguiendo los pasos 1 a 4 de "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**TV TYPE**" de "**GENERAL SETUP**".



2. Presione el botón "▲" o "▼" para seleccionar MULTI, NTSC, o PAL.
3. Presione el botón [**ENT**] para introducir.

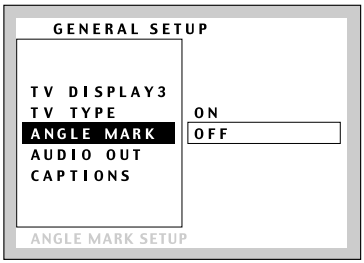
   El ajuste de fábrica es PAL.

   *Este ajuste podrá cambiarse con el botón [**NTSC/PAL**] de la unidad de control remoto. Con respecto a los detalles, consulte las páginas de las secciones tituladas "**4. CONTROL REMOTO**" and "**5. COMPONENTES Y FUNCIONES**".

Ajuste de la visualización de marca de ángulo

Usted podrá ajustar el que aparezca la marca de ángulo en las escenas cuando puedan cambiarse los ángulos.

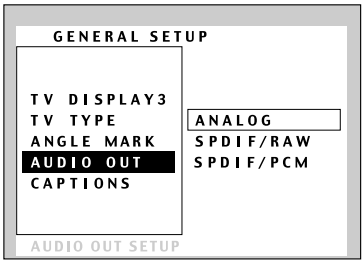
1. Siguiendo los pasos 1 a 4 de "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**ANGLE MARK**" de "**GENERAL SETUP**".



2. Presione el botón " ▲ " o " ▼ " para seleccionar ON u OFF.
3. Presione el botón [**ENT**] para introducir.
   El ajuste de fábrica es OFF.

Ajuste del modo de salida para las señales de audio

1. Siguiendo los pasos 1 a 4 de "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**AUDIO OUT**" de "**GENERAL SETUP**".



2. Presione el botón " ▲ " o " ▼ " para seleccionar ANALOG, SPDIF/RAW, o SPDIF/PCM.

   ● **ANALOG:**

   Da salida a señales de audio analógicas a través de la conexión RCA.

   ● **SPDIF/RAW:**

   Da salida a señales digitales de 5,1 canales a través de la conexión óptica.

   Las señales de audio PCM se emiten muestreando la señal de 96 KHz a un margen de muestreo inferior, 48 KHz.

   ● **SPDIF/PCM:**

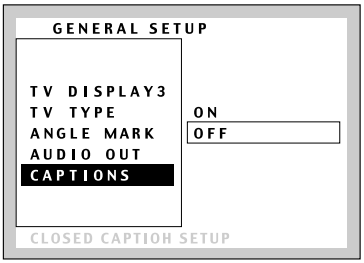
   Da salida a señales digitales de 2 canales a través de la conexión óptica.

   Las señales de audio PCM se emiten muestreando la señal de 96 KHz a un margen de muestreo inferior, 48 KHz.

3. Presione el botón [**ENT**] para introducir.
   El ajuste de fábrica es ANALOG.

Ajuste de la visualización de subtítulos

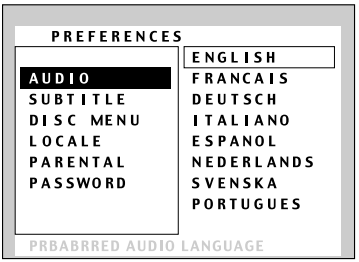
1. Siguiendo los pasos 1 a 4 de "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**CAPTIONS**" de "**GENERAL SETUP**".



2. Presione el botón " ▲ " o " ▼ " para seleccionar ON u OFF.
3. Presione el botón [**ENT**] para introducir.
   El ajuste de fábrica es OFF.

Ajuste del idioma de audio

1. Siguiendo los pasos 1 a 4 de "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**AUDIO**" de "**PREFERENCES**".
2. Presione el botón " ▲ " o " ▼ " para seleccionar el idioma que desee utilizar.



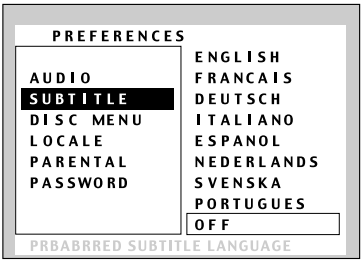
Los idiomas se seleccionarán en el orden siguiente:

ENGLISH (INGLÉS)
↕
FRANCAIS (FRANCÉS)
↕
DEUTSCH (ALEMÁN)
↕
ITALIANO (ITALIANO)
↕
ESPANOL (ESPAÑOL)
↕
NEDERLANDS (HOLANDÉS)
↕
SVENSKA (SUECO)
↕
PORTUGUES (PORTUGUÉS)

3. Presione el botón [**ENT**] para introducir.
   El ajuste de fábrica es ENGLISH.

Ajuste del idioma de los subtítulos

1. Siguiendo los pasos 1 a 4 de "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**SUBTITLE**" de "**PREFERENCES**".
2. Presione el botón " ▲ " o " ▼ " para seleccionar el idioma que desee utilizar.



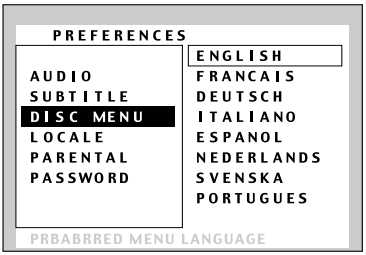
Los idiomas se seleccionarán en el orden siguiente:

ENGLISH (INGLÉS)
↕
FRANCAIS (FRANCÉS)
↕
DEUTSCH (ALEMÁN)
↕
ITALIANO (ITALIANO)
↕
ESPANOL (ESPAÑOL)
↕
NEDERLANDS (HOLANDÉS)
↕
SVENSKA (SUECO)
↕
PORTUGUES (PORTUGUÉS)
↕
OFF (DESACTIVACIÓN)

3. Presione el botón [**ENT**] para introducir.
   El ajuste de fábrica es OFF.

Ajuste del idioma del menú del disco

1. Siguiendo los pasos 1 a 4 de "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**DISC MENU**" de "**PREFERENCES**".
2. Presione el botón " ▲ " o " ▼ " para seleccionar el idioma que desee utilizar.



Los idiomas se seleccionarán en el orden siguiente:

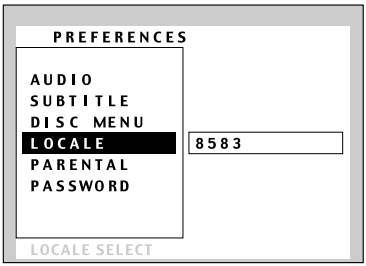
ENGLISH (INGLÉS)
↕
FRANCAIS (FRANCÉS)
↕
DEUTSCH (ALEMÁN)
↕
ITALIANO (ITALIANO)
↕
ESPANOL (ESPAÑOL)
↕
NEDERLANDS (HOLANDÉS)
↕
SVENSKA (SUECO)
↕
PORTUGUES (PORTUGUÉS)

3. Presione el botón [**ENT**] para introducir.
   El ajuste de fábrica es ENGLISH.

Ajuste del código del país

Ajuste el número de país para introducir el nivel de censura de los padres.

1. Siguiendo los pasos 1 a 4 de "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**LOCALE**" de "**PREFERENCES**".



2. Presione el botón [**ENT**] para visualizar la pantalla de ajustes.
3. Presione los botones numéricos para introducir el número de país de 4 dígitos.
4. Presione el botón [**ENT**] para introducir.

El ajuste predeterminado es 8583 (EE.UU.)

■Código de entrada país

País	Código de entrada
ALBANIA	6576
ANDORRA	6568
AUSTRIA	6584
BAHREIN	6672
BÉLGICA	6669
BOSNIA Y HERZEGOVINA	6665
BULGARIA	6671
CROACIA (nombre local: Hrvatska)	7282
CHIPRE	6789
REPÚBLICA DE CHECA	6790
DINAMARCA	6875
EGIPTO	6971
FINLANDIA	7073
FRANCIA	7082
FRANCIA, METROPOLITANA	7088
ALEMANIA	6869
GRECIA	7182
HUNGRÍA	7285
ISLANDIA	7383
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DE IRÁN)	7382
IRAQ	7381
IRLANDA	7369
ISRAEL	7376
ITALIA	7384
JAPÓN	7480
JORDANIA	7479
KUWAIT	7587
LÍBANO	7666
LESOTHO	7683
LIECHTENSTEIN	7673
LUXEMBURGO	7685
MACEDONIA, ANTIGUA REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA	7775
MALTA	7784
MÓNACO	7767
HOLANDA	7876
ANTILLAS HOLANDESAS	6578
NORUEGA	7879
OMÁN	7977
POLONIA	8076
PORTUGAL	8084
QATAR	8165
RUMANIA	8279
SAN MARINO	8377
ARABIA SAUDITA	8365
ESLOVAQUIA (República de Eslovaquia)	8375
ESLOVENIA	8373
SUDÁFRICA	9065
ESPAÑA	6983
SWAZILANDIA	8390
SUECIA	8369
SUIZA	6772
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA	8389
TURQUÍA	8482
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS	6569
REINO UNIDO	7166
ESTADO DE LA CIUDAD DEL VATICANO	8665
YEMEN	8969
YUGOSLAVIA	8985
ISLAS FEROE	7079
GIBRALTAR	7173
GROENLANDIA	7176
ISLAS SVALBARD Y JAM MAYEN	8374

Ajuste del nivel de censura de los padres

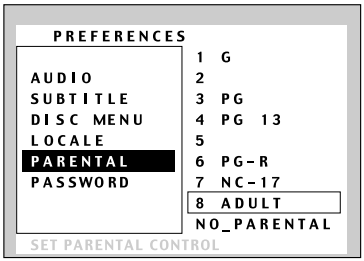
Usted podrá cambiar el nivel de censura de los padres (restricción audiovisual).

Esta función le permitirá cortar escenas no favorables para los niños o reemplazarlas automáticamente por otras preparadas con antelación. Por ejemplo, reemplazando escenas de mucha violencia o sexuales por otras seguras, podrá componer una historia sin problemas como si hubiera sido así desde el principio.

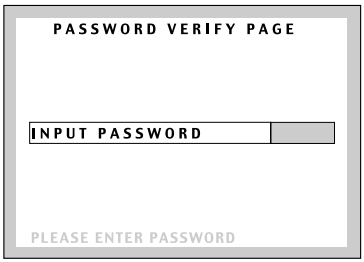
1. Siguiendo los pasos 1 a 4 de "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**PARENTAL**" de "**PREFERENCES**".
2. Presione el botón " ▲ " o " ▼ " para seleccionar un nivel de censura de los padres.

Usted podrá seleccionar 1 a 8 o NO PARENTAL.

El ajuste de fábrica es el nivel 8.



3. Presione el botón [**ENT**] para visualizar la pantalla PASSWORD VERIFY.

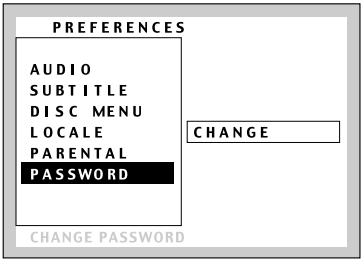


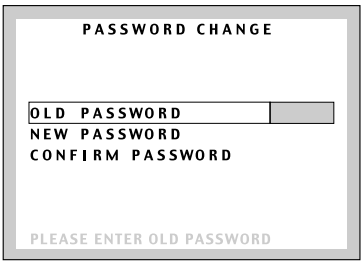
4. Utilice los diez botones numéricos para introducir una contraseña de 4 dígitos.

*El ajuste predeterminado en fábrica es [0000].

Ajuste de la contraseña para ajustar el nivel de censura de los padres

1. Siguiendo los pasos 1 a 4 de "**Selección del menú del monitor**", seleccione "**PASSWORD**" de "**PREFERENCES**".





2. Presione el botón [**ENT**] para visualizar la pantalla PASSWORD CHANGE.
3. Introduzca la contraseña anterior.
4. Introduzca una nueva contraseña.
5. Introduzca una contraseña de confirmación.

Se recomienda tomar nota de la contraseña y guardar tal nota en un lugar seguro para el caso de la olvide.

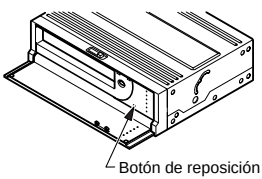
Nota:

Cuando se reproduzca un disco con visualización limitada

Cuando se reproduzca un disco de este tipo, aparecerá una pantalla de introducción que le solicitará introducir una contraseña. Cuando suceda esto, introduzca la contraseña correcta, de lo contrario la reproducción no comenzará.

Español

9. EN CASO DE DIFICULTAD

Problema	Causa	Solucion
La alimentación no se conecta. (No se produce sonido.)	El fusible está quemado.	Reemplace el fusible (3A) por otro del mismo amperaje. Si el fusible vuelve a quemarse, póngase en contacto con el comercio en el que adquirió la unidad.
	Las conexiones son incorrectas.	Póngase en contacto con el comercio en el que adquirió la unidad.
	El ajuste del selector CeNET/ STANDALONE no es correcto.	Ponga el selector en la posición correcta.
	El microprocesador ha funcionado mal debido al ruido, etc.	Mantenga presionado el botón de reposición durante unos 2 segundos con un objeto puntiagudo. **Nota:** Cuando presione el botón de reposición, desconecte la fuente de CA. 
No sucede nada al presionar los botones.	El microprocesador ha funcionado mal debido al ruido, etc.	Mantenga presionado el botón de reposición durante unos 2 segundos con un objeto puntiagudo. **Nota:** Cuando presione el botón de reposición, desconecte la fuente de CA.
La unidad de control remoto no trabaja.	Las pilas están agotadas.	Reemplácelas por otras nuevas
	El conector del receptor de control remoto no está insertado9 a fondo.	Insértelo a fondo.
El sonido es malo inmediatamente después de haber conectado la alimentación.	Es posible que se hayan formado gotas de agua en el objetivo interno suando haya estacionado en un lugar húmedo.	Deje que se seque durante 1 hora con la alimentación conectada.
No puede introducirse el cartucho	El cartucho se ha introducido de forma incorrecta	Vuelva a introducirlo correctamente.
	Ya hay un cartucho en el reproductor	Expulse el cartucho e introduzca el otro.
	El cartucho se ha deformado	Compre el nuevo cartucho CAA-397.
Aparece la señal “No Disc” cuando el aparato busca un disco	El disco se ha introducido al revés	Lea cuidadosamente la sección “Inserción del disco” y reinserte correctamente el disco.
	Hay humedad o suciedad en el disco	Limpie la humedad o la suciedad del disco.
El sonido salta.	El tornillo de bloqueo está fijado.	Quite el tornillo de bloqueo.

Problema	Causa	Solucion
Hace ruido, salta.	Las palancas selectoras de instalación están ajustadas en posiciones diferentes en ambos lados.	Ponga las palancas selectoras de instalación en la misma posición.
	La dirección de instalación de la unidad y las posiciones de las palancas selectoras de instalación no coinciden.	Ajuste la dirección de instalación de la unidad y las posiciones de las palancas selectoras de instalación de forma que coincidan entre sí. Cuando haya instalado la unidad con cierto ángulo, cambie las palancas selectoras a la posición (H,45˚, V) para que no se produzca ruido ni pédida de sonido.
	El disco está doblado o muy dañado	Compare con otro disco. Si está dañado, descártelo.
	El disco está muy sucio	Limpie el disco.
El mecanismo no funciona.	Error mecánico	1. Lea a fondo la sección “INSTALACIÓN” del manual de instalación y compruebe si los tres ángulos de las palancas selectoras de instalación están adecuadamente ajustados. Si no lo están, ajústelos adecuadamente para el ángulo de instalación. 2. Compruebe si el cargador puede expulsarse presionando el botón de expulsión del mismo y después inserte un nuevo cargador.

Si el fenómeno persiste aún después de realizar la comprobación anterior o si no consigue remover el cartucho, póngase en contacto con su distribuidor local.

10. INDICACIONES DE ERROR

Cuando ocurra un error, se visualizará el tipo del mismo. Tome las medidas descritas a continuación para solucionar el problema.

Error	Causa	Solución
MECHA ERROR	Se supone que es un fallo del propio cambiador.	Consulte al establecimiento en el que adquirió la unidad o a un centro de reparaciones Clarion.
DISC ERROR (ERROR6)	1. El disco DVD/CD no puede reproducirse debido a ralladuras, etc. 2. El disco DVD/CD no puede reproducirse debido que el captor está defectuoso. 3. El disco está colocado al revés.	Reemplácelo por otro disco no rallado ni alabeado. Vuelva a colocar el disco con la cara hacia arriba.
WRONG REGION	El código de región del disco es incorrecto.	Utilice un disco con el código de región correcto.
PARENTAL VIOLATION	Se limita lo que puede verse.	Desactive la limitación de la visualización o cambia el nivel de censura de los padres. (Consulte la subsección de “Ajuste del nivel de censura de los padres”).

Si aparece un error diferente a los indicados arriba, presione el botón de reposición. Cuando presione el botón de reposición, las frecuencias de las emisoras de televisión/radio, los títulos, etc. almacenados en la memoria se borrarán.
Si el problema persiste, desconecte la alimentación y consulte al establecimiento de adquisición de la unidad.

11. ESPECIFICACIONES

Sección del reproductor de discos DVD

Sistema: Sistema de discos versátiles digitales con capacidad de CDDA

Discos utilizables: Discos DVD de vídeo, CD de vídeo y discos compactos

Respuesta en frecuencia: 20 Hz a 20 kHz (±1 dB)

Relación señal-ruido: 90 dB

Distorsión: 0,02%

Separación entre canales: 80 dB

Salida de audio analógico: 1,8 Vrms

Generales

Unidad de alimentación

Tensión de alimentación: 14,4 V CC (permisible de 10,8 a 15,6 V)

Masa: Negativo

Consumo: Menos de 1,5 A

Peso: 2,2 kg

Dimensiones: 230 x 83 x 183 mm (an/al/prf)

Unidad de control remoto

Peso: 130 g (incluyendo las pilas)

Dimensiones:

54 x 27,2 x 155 mm (an/al/prf)

Sección del receptor de control remoto

Dimensiones externas:

22 x 41,5 x 13,3 mm (an/al/prf)

Masa: 33 g

Nota:

• Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso por motivos de mejoras.

Lista de accesorios

VCZ628 1

Manual de instrucciones 1

Instrucciones de instalación 1

Garantía 1

Cable CeNET (5 m) 1

Power cord (5 m) 1

Bolsa de piezas

- Tuercas de instalación (M5) 4
- Pernos de instalación (M5 x 8) 4
- Bandas de sujeción 2

Ménsulas con pernos 2

Ménsulas para instalación de la unidad

(para instalación vertical) 2

(para instalación horizontal) 2

Pilas para unidad de control remoto (tipo AA) 2

Unidad de control remoto 1

Cintas adhesivas por ambas caras para asegurar las ménsulas 2

Cargador (CAA-397) 1

Receptor de control remoto 1

Cable con conector RCA (audio), 5 m 1

Cable con conector RCA (vídeo), 5 m 1

Núcleo de ferrita 1